

## Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез

15 апреле, 6 часын жьт, Казаньын, Менжинскийлэн нимыныз нима клубын Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез усьтиськиз.

Менжинскийлэн нимыныз нима клубэсь паськыт залэ заполнить каризы Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн депутат'ёсыз. Важной государственной вопрос'ёсты эскерон понна люкасыкызы татчы республикалэн самой умоесь адымиосыз, калыклэн лэзем мурт'ёсыз, завод'ёсысь но фабрикаосысь, колхоз'ёсысь но МТС'ёсысь, транспортысь, воинской частьёсысь представительёс, партийной руководителёс но советской работник'ёс.

Председательлэн жёк събраз — ТАСССР-лэн Верховной Советэзлэн Председателез депутат С. А. Мухаметов но солэн заместительёсыз — депутат'ёс Г. П. Тихонов но Е. И. Никифорова. Ложаосын — ТАСССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн но республикалэн правительствозлэн член'ёсы.

Мухаметов эш Верховной Советлэсь V сессиез усьтэмен ялэ. Единогласно инматиське нуналлэн тае порядокез:

1. Татарской АССР-лэсь 1941 арлы Государственной бюджетсэ юматон но Татарской АССР-лэсь 1940 арлы Государственной бюджетсэ быдэстэм сярысь отчетэз юматон.

2. Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь III но V Сессиез куспын поттэм Указ'ёссэ юматон.

Эскероно ужпум'ёслэн нырысетй пунктсыя — Татарской АССР-лэн 1941 арлы Государственной бюджетэз сярысь но Татарской АССР-лэн 1940 арлы Государственной бюджетэзлэн быдэстэмэз сярысь доклад лэсьтэз Татарской АССР-лэн Финанс'ёс'я Народной Комиссарез Шарафеев С. М. Солэсь докладэз депутат'ёс но куноос бадым вниманиен кылско. Докладчикен верам лыдпус'ёс Татарилэн народной хозяйствеэзлэн будэмезлэсь, трудящийёслэн благосостоянызылэн но культуразылэн будэмезлэсь яркыт картинаэз возьмаго.

Татарской АССР-лэн 1941 арлы Государственной бюджетэз доход'ёс'я 426.894,7 сюрс манет луыны кулэ. Примерно, та сумма ик израсходовать каремын луоз. Бюджетэз быдэстон понна

котькуд копейкаез возьмань кулэ. Котькуд работник, независимо, кыче пост со занимать каре, бюджетэз реализовать карон понна ответственность нуэ. Средствоос, куд'ёссэ лэзе советской власть выль строительстволы, образованилы, здравоохраненилы, кутэмын луыны кулэ возьмаса, похозяйски но одно ик прямой назначения.

Доклад быремын. Председательствовать карись Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиезлэсь нырысетй заседаниэз вурсаськемен ялэ.

16 но 17 апреле, Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез, Татарской АССР лэн 1941 арлы Государственной бюджетэз сярысь но 1940 арлы бюджетлэн быдэстэмэз сярысь доклад'я прениос мынызы.

Депутат Петров Е. Н. 1940 арлы Ципьинской район'я бюджетлэн быдэстэмэз сярысь вера. 1939 арлы бюджетэз быдэстон'я Ципьинской район азымынсен лыд'ясыкыз. Умоесь результат'ёс луизы 1940 арлы но. Кылем арлэн бюджетэзлэн доходной люкетэз быдэстэмын 99,3 процентлы, яке 2.210,4 сюрс манетлы. Расходной люкет быдэстэмын 2.207,1 сюрс манетлы яке 99,2 процентлы, административно-управленческой расход'ёс'я 95,3 процентлы (21,3 сюрс манет экономить каремын).

Районлэн 1941 арлы бюджетаз больницалы капиталной ремонт лэсьтонлы средствоос учкымтэ. Больницалэн помещениэз, кудыз пунктэмын 1874 арлы, вужмемын ни, капиталной ремонтлы 50 сюрс манет кулэ луоз. Депутат Петров сессилэсь куриське тае лыдэ басытыны. Ципьинской больницаын 6 врач'ёс интые 3 врач'ёс гинэ ужало ТАСССР-лэн Наркомздравез больницаез тырмыт лыдэн врач'ёсын укомплектовать карон понна та дырозь ужрад'ёс ёз куты. Наркомздрав озы ик внимание сётоно луэ лечебной учреждениосты кулэ луись инвентарен обеспечить каронлы. Милям, кылсярысь, зубной кабинет оборудовать карымтэ.

Депутат Петров Е. Н. 1941 арлы бюджетлэсь проектез, Бюджетной комиссилен поправкаосыныз но прениын вераськем'ёсыз лыдэ басытыса, юматаны чектэ.

## Советской Союз но Япония куспын нейтралитет сярысь пакт гожтон

Берло нунал'ёсы Москваын СССР-лэн Совнаркомезлэн Председателез но Иностранной Уж'ёс'я Народной Комиссар В. М. Молотов эш но Японилэн Иностранной Уж'ёс'я министрз г-н Иосукэ Мацуока куспын переговор'ёс нуэм бере, 13

апреле Советской Союз но Япония куспын нейтралитет сярысь пакт, озы ик Монгольской Народной республикалэн но Манчжоу-Голэн территориальной целостностьсылэсь но границаос сылэсь неприкосновенностьсэ валче уважать карон ся-

рысь Декларация гожтэмын. Переговор'ёсын участвовать каризы Сталин эш, Япония ласянь нош—Москваын японской посол г-н Татекава.

Талэн улийз сётиське Пактлэн но Декларацилен текстэз:

## Советской Социалистической Республикаослэн Союзы но Япония куспын нейтралитет сярысь пакт

Советской Социалистической Республикаослэн Союззылэн Верховной Советэзлэн Президиумез но Солэн Величествоез Японилэн Императорез, кыкез ик странаос куспын мирной но дружественной отношении юматаны мылкыд каронэн кивалтиськыса, нейтралитет сярысь пакт гожтыны решить каризы, и со понна асьсэлэн уполномоченнойёсынызы назначить каризы:

Советской Социалистической Республикаослэн Союззылэн Верховной Советэзлэн Президиумез:

Вячеслав Михайлович Молотовез, СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэсь Председательёз но Иностранной Уж'ёс'я Народной Комиссарзэ;

Солэн Величествоез Японилэн Императорез: Иосукэ Мацуокаез, Иностранной Уж'ёс'я Министрез, Жюсанмиез, нырысетй степенё Священной Сокровище ордене Кавалерез, но

Иосицугу Татекаваез, Советской Социалистической Республикаослэн Сою-

В. МОЛОТОВ.

заны Чрезвычайной но Полномочной Посолэз, Жюсанмиез, генерал-лейтен. итэз, нырысетй степенё восходящей Солнце ордене но нылетй степенё Золотой Коршун ордене Кавалерез, куд'ёсыз огзылы огзы асьсэлэсь кулэ луись полномочиоссэс возьматэм но куд'ёсыз кулэз'я законной формая тупатэмын шуыса тодэм бере, талэн улийз гожтэм сярысь тупатскизы:

**Нырысетй статья.**

Кыкез ик договариваться карись сторонаос ваче куспазы мирной но дружественной отношении юзыны но мукет договариваться карись сторонаэз территориальной целостностьсэ но неприкосновенностьсэ ваче уважать карыны обязаться каро.

**Кыкетй статья.**

Договариваться карись сторонаос пблысь одигез одиг яке трос куиньмети державаос ласянь военной действиюслэн объектэзызы луиз ке, мукетыз Договориваться карись Страна вань конфликт ортчытозь нейтралитет возэз.

## ДЕКЛАРАЦИЯ

СССР но Япония куспын 1941 арлы 13 апреле нейтралитет сярысь гожтэм Пакт'я СССР-лэн Правительствоез но Японилэн Правительствоез, кыкез ик странаос куспын мирной но дружес-

Москва, 13 апреле 1941 ар  
СССР-лэн Правительствоез-  
лэн уполномочиез'я

В. МОЛОТОВ.

Японилэн Правительствоез понна  
ИОСУКЕ МАЦУОКА,  
ИОСИЦУГУ ТАТЕКАВА.

## Нейтралитет сярысь советско-японской пакт гожтэмлы иностранной печатьлэн отклик'ёсыз

Токио, 16 апреле. (ТАСС). Нейтралитет сярысь советско-японской пакт гожтэм сярысь японской печать тунэ но трос гож'я на. Пактлы сизыса, газет'ёс потто статьяос но передовойёс.

„Мияко“ газет пакт гожтэмез зечкыласа, передовой гожтэ: „Пакт кыкез ик странаос куспын взаимоотношенисын выль вакытэз усьтэ. Та пактэн тупатиське кык странаос куспын взаимоотношениос. Ми пактэз сюлдысьтымы ик зеч-

кыласьком“.

Газет со сярысь осконзэ вера, что тупатэм пакт советско-японской отношениослэсь вань проблемаоссэ рад'яны юрттоз. „Ми мылкыд гинэ карыны быгтайськом, чтобы та пактлэн основаез вылын азыланьын кыкез ик странаос куспын нормальной отношениос мед азинскозы но та отношениос огедлы огед оскон вылын базироваться мед кариськозы“.

„Цюгай сиогио“ газет гожтэ, что пакт кыкез ик странаос понна исторической значениэ басытэ. СССР, гожтэ газет, пакт тупаты куз исходить кариз юн нейтралитет возён принципсы, кудзэ со возе туалла войнаын.

„Хоци“ газет гожтэ: „Нейтралитет сярысь япон-советский пакт кыкез ик странаос куспын мирной но дружественной отношениосты возён понна тупатэмын.“

ПЕРВИЧНОЙ ПАРТОРГАНИЗАЦИОСЫН ОТЧЕТНО ВЫБОРНОЙ СОБРАНИОС

„Далтон“ колхозысь парторганизацилэн собраниез

„Далтон“ колхоз бордысь первичной парторганизацилэн отчетно-выборной собраниез 19 апреле ортчиз.

Аслаз отчетной докладаз первичной парторганизацилэн секретарез Андрейев С. эш вераз со сярсысь кызысь парторганизация нюр'ясыкыз партилэн XVIII с'ездзлэсь но XVIII Всесоюзной конференциезлэсь решениоссэс, партилэсь но правительстволэсь решениоссэс быдэсьян понна.

—1940 арын Кургемской сельсоветысь колхоз'эс сельскохозяйственной уж'эсты ас дыраз ортчытызы. Ю-тысь сётон но государство азын мукет обязательствоос дыраз но дырылэсь азыль быдэстэмын вал. „Далтон“, „Победа“ но „Активист“ колхоз'эс, куд'эсыныз кивалто коммунист'эс, тулыс ю кизёнэз вакчи дырын ю выль зечлыко орчытыны дасясько.

Нимаз азинскон'эсын валче, первичной парторганизацилэн но солэн секретарезлэн ужиз трос тырмытэос вань. Соос сярсысь со-

бранин веразы докладчик но пренинны выступат карем коммунист'эс.

—Первичной парторганизацилэн секретарез, шуиз ВКП(б)-лэн членэз Марков эш,—колхоз'эсын тырмыт бз луылы. Кылсярсысь, Андреев эш „Победа“ колхозын кукке соку гинэ луылэ. Азыланьны первичной парторганизацилэсь колхозной производствен кивалтоссэ но контрользэ кужмоятыны кулэ.

Колхозной производствен кивалтонэз но контрольнуонэз кужмоятыны кулэлык сярсысь вераз озы ик ВКП(б)-лэн членаз кандидат Алексеев эш.

Первичной парторганизацилэн секретарезлэн заместителез Халтурин И. эш аслаз выступленияз „Далтон“ колхозлэн тырмытэосыз сярсысь вераскыз. Та колхозлэн хозяйствоз али но тырмыт порядок бвёл на. Фермаосын но конюшняын нод. СТФ-ын кбня ке парсьлиос кулызы. Пудоослы помещениос уг тырмо. Туэ гужем „Далтон“ колхозлы выль конюшня пук-

тонэз одно ик быдэстыны кулэ, али конюшняез МТФ-лы но ОТФ-лы тупатыса.

„Далтон“ колхоз бордысь первичной парторганизация коммунист'эсты политической воспитат карон'я джит ужам. ВКП(б)-лэн членэз Марков эш „ВКП(б)-лэн историезлэсь Краткой курсэ“ изучат уг кары. Ляб дышетско озы ик Халтурин но Алексеев эш'эс. Отчетно-выборной собраниян асьсэлэсь политической знанизэс жутон вылын ляб ужасы коммунист'эс юн критика улэ басытэмын вал.

Отчетно-выборной собрание первичной парторганизацилэсь отчет дырын ужам ужзэ удовлетворительное признать кариз. Аслаз решенияз собрание конкретной ужрад'эс пус'из, куд'эссэ уж вылын быдэсьям обеспечить кароз XVIII Всесоюзной партконференциезлэсь решениоссэ тырмыт быдэстонэз, 1941 арын сельскохозяйственной культураослэсь выль удалтонлыкэс но пудо вордонлэсь трос продукт'эс басытонэз.



Германской командованилэн сводкаез

Берлин, 18 апреле. (ТАСС). Трансоцеанлэн ивортэмез'я, Германиялэн вооруженной кужым'эсызлэн верховной командова-

низылэн сводкаез тазы шуиське: Югославской армия сётскиз, военной действеннос дугдызы туннэ 12 часын.

Английской военной корабльеслэн Гибралтаре вуэмзы

Лион, 17 апреле. (ТАСС). Офи (Гавас) эгетство Лалинеасен (Испания) ивортэ, что Гибралтаре английской военной корабльес

—авианосец „Арк Ройял“ линкор „Ринаун“, одикрейсер но огкбня ке эсминец'эс но подводной лодкаос вуизы шуыса ивортэ

Англиялы американской юрттэт

Нью-Йорк, 18 апреле. (ТАСС). Американской печатьлэн ивортэмез'я. Рузвельт малпа Англиялы юртыны понна выль решительной ужрад'эс кутыны, что бы Балкан'эсын Англичэсь неудачаоссэ компенсировать карыны. Белой Домлэн круг'эсаз кузэськись атмосфера вера бадзымесь выль ужрад'эс дасясько шу-са. Президент нимысьтыз ик вниманизэ вис'я Англие военной материал'эсты безопасной амалэн ыстон сярсысь. Информированной круг'эсын ивортэ, что США-лэн правительствоз

эскере торговой судоходствоз воздушной но военноморской защиталэн амал'эсыз сярсысь чектон'эсты. „Нью-Йорк пост“ газет ивортэ, что англичан'эслэн Балкан'эсын веудачаоссы США-ез жогомытоно каризы США-ез обороняты карыны понна вооружение поттонзэ. „Вашингтон пост“ газетлэн малпамез'я, США „Атлантической океан понна нюр'ясыконын“ Англиялы вормыны юрттиз ке, соку Балкан'эсын но Африкаын германской азинскон'эс вань значеизэс ыштозы.

ВКП(б) ЦК-лэсь инструкцизэ нарушити каризы

Трудящийёслэн депутат'эсылэн районной Советсылэн исполкомез бордысь первичной партийной организациян отчетно-выборной собрание 10 апреле луиз.

Первичной парторганизацилэн секретарез Петров эш но солы юрттыны мынем ВКП(б) райкомлэн бюроезлэн членэз Вафин эш

отчетно-выборной собранияез орчытон шоры безответственно учкиллям.

Кивалтись партийной орган'эсы быр'ён'эс сярсысь ВКП(б)-лэн Центральной Комитетэзлэсь Инструкцизэ татын нарушити кариллям. ВКП(б)-лэн членаз кандидат Вдовухина эш первичной организацилэсь секретарьзэ но солэсь

заместительзэ быр'ён'я закрытой голосованын участвовать карем.

ВКП(б) райкомлэн бюроез районной Советлэн исполкомез бордысь первичной парторганизацилэсь отчетно-выборной собранияез выльысь орчытыны пуктыз.

А. Чегаев.

ТАССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез

(Пумыз. Кутсконэз нырысетй страницын)

17 апреле жыт заседанин, прениос дугдем бере, Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез докладчиклэсь — ТАССР-лэн Финанс'эс'я Народной Комиссарезлэсь депутат С. М. Шагафеевлэсь но содокладчиклэсь — ТАССР-лэн Верховной Советэзлэн Бюджетной комиссиезлэн председателезлэсь депутат Н. А. Осинцевлэсь заключительной кыл'эссэс кылскиз.

Татарской АССР-лэн Верховной Советэз единогласно юнматлэ „Татарской Автономной Советской Социалистической Республикалэн 1941 арлы Государственной бюджетэз сярсысь Закон“. Республикалэн 1941 арлы бюджетэз юнматэмын: доход'эс'я 427.776,7 сюрс манет, расход'эс'я 422.012,7 сюрс манет.

18 апреле, Татарской АССР-лэсь 1941 арлы Государственной бюджетэз юнматэм бере, ТАССР-лэн Верховной Советэзлэн V сессиез нуналлэн порядокезлэсь кыкетй вопросэ эскерыны кутске. Нуналлэн порядокезлэн кыкетй вопросэз'я — III но V Сессиез кустын поттэм но Верховной Советлэн сессиез юнматыны кулэ луэм Указ'эс сярсысь докладчэсь депутат Саид-Гареев С.

Сессия ТАССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэсь III но V Сессиез кустын поттэм Указ'эсэ единогласно юнматиз.

Старейшинаослэн Советсылэн нимыныз выступить карем депутатлэн Ш. Г.

Абсалимовлэн предложениез'я, ТАССР-лэн Верховной Советэз Саид-Гареев Султан эшез Татарской АССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн секретарез быр'ён сярсысь Закон при-нимать кариз.

АСЬМЕ РАЙОНМЫЛЭН УЛОНЭЗ

1 Май азын

ВКП(б) райкомлэн бюроезлэн решениез'я Нырысетй май праздникез орчытон'я районной комиссия кылдытэмын. Комиссилэн председателез—ВКП(б) райкомлэн пропаганда ю агитация отделэзлэн заведующийез Хайруллин эш.

Комиссия Нырысетй майлы дасяськон'я но орчытон'я план лэсьтиз. Планын международной пролетариатлэсь кужым'эссэ боевой эскерон нуналэз —1-тй майез выль производствен-

ной вормон'эсын, тулыс ю кизёнэз образцовой дасямыкен пумитан задачаос возматэмын.

30 апреле колхоз'эсын Нырысетй Майлы сизысы тэржественной собраниос ортчозы. Та нунал'эсы докладчик'эс понна ВКП(б)-лэн райкомез инструктаж орчытоз.

Районной комиссилэн планаз озы ик 1-тй май нуналэ районной центрын—Ципьялан но колхоз'эсын демонстрациос но мигинг'эс орчытыны пус'емын.

Яровизация

Ворошиловлэн нимыныз нимаз колхозлы Райземотдел туэ 4 гектар площадь вылэ яровизация лэсьтэм картошка метыны план сэттиз.

Возьматэм площадь вылэ мертыны тырмылон — 48

центнер картошка яровизация понэмын. Яровизация бордын ужало: Анисимов М., Карабаева М., Сиктина И., Захарова Е. но Башерова М. эш'эс.

А. Эшкеев.

Пинал'эслэн художественной олимпиадазы

Районысьтымы школаос, пионер'эс но школьник'эс дасясько пинал'эслэн художественной олимпиадазылы. Районной олимпиада 10 но 11 мае луоз. Районной олимпиадаын участвовать карон понна школаос заявкаос сето ни.

21 апреле ВКП(б) райкомлэн бюроез школаосын олимпиадалэн минэмез сярсысь но районной олимпиадалы дасяськон сярсысь ВЛКСМ райкомлэн секретарезлэсь Данилов эшлэсь докладчэ кылскиз. 18 школаосын олимпиада орчмын ни.

Школаосын художественной олимпиада орчытон'я но районной олимпиадалы дасяськон'я лужм бадзымесь тырмытэосты шараяса, ВКП(б)-лэн райкомез соответствующой решение кутыз.

ГОСУДАРСТВОЛЫ ЫЖГОН ТЫРОНЗЭС БЫДЭСТИЗЫ

Средне-Кушкетской сельсоветысь „Вормон“ колхозлэн член'эсыз Надров Егор но Захаров Петр 1941 аре государственной ыжгон тыронзэс 14 апреле 100 процентлы быдэстизы.

Надров но Захаров эш'эслэсь пример басытыса, государство азын обязательствоосты дыраз но дырылэсь азыл быдэсьян понна нюр'якыз.

А. Анисимов.

Отв. редактор Г. Д. ХАЛТУРИН

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Авиационной промышленностилэн 14-тй номеро трестэз турлы квалификацию мурт'эслы (пиосмурт'эслы но нылкышноослы) организованной набор орчытэ.

Ужалы мыныны мылкыд карисьес таче адрес'я юалляськелэ: С. Цинья, Димитровской урамы, 52-тй №-о корка Каримов ике Павлов.

ПФ 5644 Ципьинская типография райгазет „Азылане“ и „Коммунар“